

No. 23570

**BRAZIL
and
URUGUAY**

Agreement on co-operation in the fields of metrology, standardization and industrial quality control, complementary to the Basic Agreement on scientific and technical co-operation between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Eastern Republic of Uruguay. Signed at Montevideo on 14 August 1985

Authentic texts: Portuguese and Spanish.

Registered by Brazil on 19 September 1985.

**BRÉSIL
et
URUGUAY**

Accord de coopération dans le domaine de la métrologie, de la normalisation et du contrôle de la qualité industrielle, complétant l'Accord de base sur la coopération scientifique et technique entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement de la République orientale de l'Uruguay. Signé à Montevideo le 14 août 1985

Textes authentiques : portugais et espagnol.

Enregistré par le Brésil le 19 septembre 1985.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ ON CO-OPERATION IN THE FIELDS OF METROLOGY,
STANDARDIZATION AND INDUSTRIAL QUALITY CONTROL,
COMPLEMENTARY TO THE BASIC AGREEMENT ON SCIENTIFIC
AND TECHNICAL CO-OPERATION BETWEEN THE GOVERNMENT
OF THE FEDERATIVE REPUBLIC OF BRAZIL AND THE GOVERN-
MENT OF THE EASTERN REPUBLIC OF URUGUAY

The Government of the Federative Republic of Brazil and
The Government of the Eastern Republic of Uruguay,

Desiring to develop scientific and technical co-operation pursuant to article I, paragraph 2, of the Basic Agreement on Scientific and Technical Co-operation signed at Rivera on 12 June 1975² and recognizing the importance of metrology, standardization and quality control for industrial development,

Have agreed as follows:

Article I. The Government of the Federative Republic of Brazil designates as the agency responsible for the implementation of this Complementary Agreement the Ministry of Industry and Trade, Secretariat for Industrial Technology (STI), through the National Institute of Metrology, Standardization and Industrial Technology (INMETRO), and the Government of the Eastern Republic of Uruguay designates for the same purpose the Ministry of Industry and Energy, through the Department of Legal Metrology (DIMEL).

Article II. STI and DIMEL agree to intensify co-operation in the fields of legal, industrial and scientific metrology, technical standardization and industrial quality, by means of:

- (a) Legislation;
- (b) Training in the administrative and technical-operational fields;
- (c) Technical assistance.

Article III. STI, through the National Institute of Metrology, Standardization and Industrial Technology (INMETRO), and DIMEL shall use, among others, the following modalities of co-operation:

- (a) Exchange of technicians;
- (b) Exchange of information and experiences;
- (c) Convening of conferences and seminars.

Article IV. This Agreement shall be implemented in accordance with a programme of work to be agreed by the Parties.

Article V. The financial resources needed for the implementation of the programme of technical co-operation may be provided by the Government of Brazil and, if need be, a counterpart contribution may be made by the Government of Uruguay, mainly for equipment required by the Department of Legal Metrology of Uruguay.

¹ Came into force on 14 August 1985 by signature, in accordance with article VI (1).

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 1036, p. 137.

Article VI. 1. This Complementary Agreement shall enter into force on the date of its signature and shall remain in force initially for two years; it shall be renewed tacitly for similar and successive periods, unless one of the Parties decides to denounce it. Any such denunciation shall take effect 60 days after the receipt of notification through the diplomatic channel.

2. This Complementary Agreement may be amended by agreement between the Parties.

3. Termination of this Complementary Agreement shall not affect the implementation of ongoing programmes and projects, unless the Parties agree otherwise.

DONE in the city of Montevideo on 14 August 1985, in duplicate in the Portuguese and Spanish languages, both texts being equally authentic.

For the Government
of the Federative Republic of Brazil:

[Signed]

OLAVO EGYDIO SETUBAL

For the Government
of the Eastern Republic of Uruguay:

[Signed]

ENRIQUE IGLESIAS
